EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Juridiskā komiteja

PAGAIDU
2005/0020(COD)

8.2.2006

***I
ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

Juridiskā komiteja

Referents: *Hans-Peter Mayer*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknā slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS**Error! Bookmark not defined.**

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām
(KOM(2005)0087 – C6-0082/2005 – 2005/0020(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2005)0087)[1],

– ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 61. panta c) apakšpunktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0082/2005),

– ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,

– ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atzinumu (A6-0000/2006),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;

3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījums Nr. 1
6. apsvērums

(6) Eiropas procedūra maza apmēra prasībām jāattiecina arī uz tīri vietēja rakstura lietām, lai novērstu traucējumus konkurencei uzņēmēju no dažādām dalībvalstīm vidū un atvieglotu tiesas pieejamību vienādos apstākļos visās dalībvalstīs.	***svītrots***

Grozījums Nr. 2
7. apsvērums

[1] OV vēl nav publicēts.

(7) Eiropas procedūrai maza apmēra prasībām, samazinot izmaksas, jāvienkāršo un jāpaātrina tiesvedība maz apmēra prasību gadījumos, piedāvājot izvēles līdzekli papildus iespējām, kas pastāv saskaņā ar dalībvalstu likumiem, kuri paliek neskarti. Šai regulai arī jāvienkāršo to spriedumu atzīšana un izpilde, kas taisīti, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, citā dalībvalstī***, ieskaitot lēmumus, kas sākotnēji bijuši tikai vietējas dabas.***	(7) Eiropas procedūrai maza apmēra prasībām, samazinot izmaksas, jāvienkāršo un jāpaātrina tiesvedība maz apmēra prasību gadījumos, piedāvājot izvēles līdzekli papildus iespējām, kas pastāv saskaņā ar dalībvalstu likumiem, kuri paliek neskarti. Šai regulai arī jāvienkāršo to spriedumu atzīšana un izpilde, kas taisīti, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, citā dalībvalstī.

Grozījums Nr. 3
8. apsvērums

(8) Lai atvieglotu procedūras ieviešanu, prasītājam jāsāk Eiropas procedūras maza apmēra prasībām izmantošana, aizpildot prasības veidlapu un to iesniedzot kompetentajai tiesai.	(8) Lai atvieglotu procedūras ieviešanu, prasītājam jāsāk Eiropas procedūras maza apmēra prasībām izmantošana, aizpildot prasības veidlapu un to iesniedzot ***tikai*** kompetentajai tiesai

Grozījums Nr. 4
9. apsvērums

(9) Lai samazinātu izmaksas un kavēšanos, pusēm dokumenti jāizsniedz ar ierakstītu vēstuli, kam pievienots paziņojums par saņemšanu, vai vienkāršākā veidā, piemēram, nosūtot vēstuli, faksu vai elektronisku vēstuli. Procedūrai jābūt rakstiskai, ja vien tiesa neuzskata, ka nepieciešama lietas mutiska izskatīšana. Puses nav obligāti jāpārstāv advokātam.	(9) Lai samazinātu izmaksas un kavēšanos, pusēm dokumenti jāizsniedz ar ierakstītu vēstuli, kam pievienots paziņojums par saņemšanu, vai vienkāršākā veidā, piemēram, nosūtot vēstuli, faksu vai elektronisku vēstuli. Procedūrai jābūt rakstiskai. ***Pēc abu pašu pieprasījuma tiesa izskata lietu mutiski,*** ja vien tiesa neuzskata, ka lietas mutiska izskatīšana *ir lieka*. ***Noraidījums ir jāpamato, taču tas nav apstrīdams.*** Puses nav obligāti jāpārstāv advokātam.

Grozījums Nr. 5
10. apsvērums

(10) Tiesai jābūt iespējai veikt lietas izskatīšanu, izmantojot audio, video vai e-konferenci. Tai jābūt arī iespējai pašai pēc	(10) Tiesai jābūt iespējai veikt lietas izskatīšanu, izmantojot audio, video vai e-konferenci. Tai jābūt arī iespējai pašai pēc

saviem ieskatiem noteikt pierādīšanas līdzekļus un pierādījumu ņemšanas apjomu un pieņemt pierādījumu iegūšanu telefoniski, ar rakstiskām liecinieku liecībām, vai ar audio, video vai e-konferenču palīdzību.	saviem ieskatiem noteikt pierādīšanas līdzekļus un pierādījumu ņemšanas apjomu un pieņemt pierādījumu iegūšanu telefoniski, ar rakstiskām liecinieku liecībām, vai ar audio, video vai e-konferenču palīdzību***, ja atbilstīgie tehniskie līdzekļi ir pieejami***.

Grozījums Nr. 6
11. apsvērums

(11) Tiesai jāievēro sacīkstes princips.	(11) Tiesai jāievēro ***tiesības uz taisnīgu procedūru, kā arī*** sacīkstes princips***, it īpaši ja tā lemj par vajadzību izskatīt lietu mutiski vai par pierādījumiem, kā arī pierādījumu iegūšanas apjomu.***

Grozījums Nr. 7
13. apsvērums

(13) Lai paātrinātu maza apmēra prasībā pieprasītās summas atgūšanu, spriedumam jābūt tūlīt izpildāmam, neņemot vērā, ka lēmumu varētu pārsūdzēt un bez nosacījuma par nodrošinājuma sniegšanu.	***svītrots***

Grozījums Nr. 8
13.a apsvērums (jauns)

	(13a) Tiesas sastāvā jābūt vienai personai ar tiesneša kvalifikāciju. Lai nodrošinātu rentablu tiesas procedūru, tiesnesim piešķir izvēles tiesības, lai novērstu nesamērīgus izdevumus.

Grozījums Nr. 9
13.b apsvērums (jauns)

	(13b) Vienmēr, kad tiesa nosaka termiņu, prasības iesniedzējs jāinformē par sekām termiņa kavējuma gadījumā.

Grozījums Nr. 10
14. apsvērums

(14) Lai samazinātu izmaksas, gadījumā, kad lietā zaudējusī puse ir fiziska persona un to nepārstāv advokāts vai cits profesionāls jurists, šai pusei nav jāatlīdzina otras puses advokāta vai cita profesionāla jurista darba izmaksas.	***svītrots***

Grozījums Nr. 11
17.a apsvērums (jauns)

	(17a) Minētajā regulā noteikto kvantitatīvo robežu drīkst mainīt tikai saskaņā ar EK līguma 251. pantā noteikto procedūru.

Grozījums Nr. 12
17.b apsvērums (jauns)

	Trīs gadus pēc minētās regulas pieņemšanas Komisijai jāiesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai ziņojums par Eiropas procedūras darbību maza apmēra prasībām. Šajā ziņojumā jābūt iekļautam procedūras darbības novērtējumam un visaptverošam izvērtējumam par sekām katrā dalībvalstī.

Grozījums Nr. 13
l. panta 1. daļa

Ar šo regulu izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (turpmāk tekstā – „Eiropas procedūra maza apmēra prasībām"), ***kas paredzēta*** vienkāršot un paātrināt tiesvedību attiecībā uz maza apmēra prasībām***, kā arī*** *samazināt* šādas tiesvedības izmaksas. Eiropas procedūra maza apmēra prasībām lietā iesaistītajām pusēm ir izmantojama kā alternatīva	Ar šo regulu izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (turpmāk tekstā – „Eiropas procedūra maza apmēra prasībām"), ***lai varētu*** vienkāršot un paātrināt tiesvedību attiecībā uz ***pārrobežu lietām ar*** maza apmēra prasībām, *samazinot* šādas tiesvedības izmaksas. Eiropas procedūra maza apmēra prasībām lietā iesaistītajām pusēm ir izmantojama kā

līdztekus dalībvalstu likumos paredzētajām procedūrām.	alternatīva līdztekus dalībvalstu likumos paredzētajām procedūrām.

Grozījums Nr. 14
l. panta 2. daļa

Ar šo regulu arī likvidē starppasākumus, kas nepieciešami, lai citās dalībvalstīs atzītu un izpildītu spriedumus, kas pasludināti kādā dalībvalstī, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām***, izņemot spriedumus par neapstrīdētiem prasījumiem***.	Ar šo regulu arī likvidē starppasākumus, kas nepieciešami, lai citās dalībvalstīs atzītu un izpildītu spriedumus, kas pasludināti kādā dalībvalstī, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām.

Grozījums Nr. 15
1.a pants (jauns)

	1.a pants
	Pārrobežu lietas
	1. Saskaņā ar minēto regulu pārrobežu lieta ir tad, ja vismaz vienas puses dzīves vai pastāvīgās atrašanās vieta un tiesa atrodas dažādās dalībvalstīs.
	2. Dzīvesvietu nosaka saskaņā ar Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 59. un 60. pantu.
	3. Brīdis, kad atbildīgā tiesa saņem prasījuma veidlapu, ir noteicošais, lai uzskatītu, vai lieta ir pārrobežu.

Grozījums Nr. 16
2. panta 1. punkts

1. Šī regula attiecas uz civillietām un komerclietām*, lai arī kāda veida tiesa tās izskatītu, kuru* ***kopējā monetārā vai nemonetārā*** *summa* bez procentiem, izdevumiem un maksājumiem ***procedūras uzsākšanas laikā*** nepārsniedz EUR 2000. Tā neattiecas jo īpaši uz ieņēmumu, muitas vai administratīviem jautājumiem.	1. Šī regula attiecas uz ***pārrobežu*** civillietām un komerclietām *neatkarīgi no tiesas veida*, *ja prasības vērtība* bez ***tai pievienotajiem*** procentiem, ***kā arī bez*** izdevumiem un maksājumiem ***prasības iesniegšanas brīdī atbildīgajai tiesai*** nepārsniedz EUR 2000. Tā neattiecas jo īpaši uz ieņēmumu, muitas vai

	administratīviem jautājumiem***, vai valsts atbildību par rīcību vai bezdarbību, rīkojoties saskaņā ar valsts pilnvarām vai izpildot tās***.

Grozījums Nr. 17
2. panta 2. punkta b) apakšpunkts

b) īpašuma tiesībām, kas rodas saistībā ar laulības saitēm, testamentiem un tiesību pārņemšanas gadījumos,	b) īpašuma tiesībām, kas rodas saistībā ar laulības saitēm***, pienākumiem uzturēt***, testamentiem un tiesību pārņemšanas gadījumos,

Grozījums Nr. 18
2. panta 3. punkts

3. Šajā regulā „dalībvalsts” ir jebkura dalībvalsts, izņemot Dāniju. ***[Apvienoto Karalisti, Īriju]***	3. Šajā regulā „dalībvalsts” ir jebkura dalībvalsts, izņemot Dāniju.

Grozījums Nr. 19
3. panta 1. punkts

1. Prasītājs aizsāk Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, aizpildot prasības veidlapu, kas ir noteikta I pielikumā, un iesniedzot šo veidlapu ***līdz ar attiecīgajiem papildu dokumentiem*** kompetentajā tiesā***. Prasības veidlapu var iesniegt vai nu tieši, vai nosūtot pa pastu*** vai citā ceļā, piemēram, pa faksu vai e-pastu, tā, kā dalībvalstī, kur uzsāk procedūru, tas pieņemts.	1. Prasītājs aizsāk Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, aizpildot prasības veidlapu, kas ir noteikta I pielikumā, un iesniedzot šo veidlapu ***tieši*** kompetentajā tiesā ***vai nosūtot to pa pastu,*** vai citā ceļā, piemēram, pa faksu vai e-pastu, tā, kā dalībvalstī, kur uzsāk procedūru, tas pieņemts. ***Vajadzības gadījumā prasības veidlapai var pievienot lietderīgos pierādījumus un/vai to aprakstu.***

Grozījums Nr. 20
3. panta 3. punkts

3. Tiesa nekavējoties reģistrē ***prasības veidlapu to saņemot***, vienlaikus reģistrējot arī visu citu dokumentu saņemšanas datumu un laiku, kas tai nosūtīti, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza	3. Tiesa nekavējoties reģistrē ***prasības izpildītās veidlapas saņemšanu***, vienlaikus reģistrējot arī visu citu dokumentu saņemšanas datumu un laiku, kas tai nosūtīti, pamatojoties uz Eiropas procedūru

apmēra prasībām.	maza apmēra prasībām.

Grozījums Nr. 21
3. panta 4. punkts

4. Noilguma periodu pārtraukšanai vai, vajadzības gadījumā, ierobežošanai, uzskata, notikusi vēršanās tiesā , kad saskaņā ar 3. punktu ir ***reģistrēta*** prasības veidlapa.	4. Noilguma periodu pārtraukšanai vai, vajadzības gadījumā, ierobežošanai, uzskata, notikusi vēršanās tiesā , kad saskaņā ar 3. punktu ir ***saņemta*** prasības veidlapa. ***Prasības veidlapu uzskata par saņemtu tad, kad tiesai normālos apstākļos ir iespējams iepazīties ar iesniegtās prasības saturu.***

Grozījums Nr. 22
3. panta 6. punkts

6. ***Gadījumā, kad*** tiesa uzskata, ka prasītāja sniegtā informācija nav pietiekami skaidra vai atbilstoša vai gadījumā, ja prasības veidlapa nav pareizi aizpildīta, tā prasītājam ***var dot*** iespēju veidlapu papildināt vai labot vai arī sniegt tādu papildu informāciju vai dokumentus, kādus tiesa nosaka.	6. ***Ja tiesa uzskata, ka prasītāja sniegtā informācija*** nav pietiekami skaidra vai atbilstoša vai gadījumā, ja prasības veidlapa nav pareizi aizpildīta, ***tad*** tā prasītājam***, ja vien prasība nav acīmredzami nepamatota, dod*** iespēju ***30 dienu laikā*** veidlapu papildināt vai labot vai arī sniegt tādu papildu informāciju vai dokumentus, kādus tiesa nosaka. ***Ja prasība ir acīmredzami nepamatota vai prasības iesniedzējs nespēj noteiktajā laikā veikt prasības papildināšanu vai labošanu, tad prasību noraida.***

Grozījums Nr. 23
4. panta 1. punkts

1. Eiropas procedūra maza apmēra prasībām ir rakstiska procedūra, ja vien tiesa, kas šajā sakarā ņem vērā pušu apsvērumus vai pieprasījumus, neuzskata, ka nepieciešama lietas mutiska izskatīšana.	1. Eiropas procedūra maza apmēra prasībām ir rakstiska procedūra, ja vien tiesa, kas šajā sakarā ņem vērā ***abu*** pušu apsvērumus vai pieprasījumus, neuzskata, ka nepieciešama lietas mutiska izskatīšana.

Grozījums Nr. 24
4. panta 1.a punkts (jauns)

	(1.a) Pēc abu pušu pieprasījuma tiesa izskata lietu mutiski, ja vien tā neuzskata, ka lietas mutiska izskatīšana ir lieka. Noraidījums nav apstrīdams.

Grozījums Nr. 25
4. panta 2. punkta 1. daļa

Pēc prasības veidlapas saņemšanas tiesa aizpilda II pielikumā noteikto atbildes veidlapu.	Pēc prasības veidlapas saņemšanas tiesa aizpilda II pielikumā noteikto atbildes veidlapu.

Grozījums Nr. 26
4. panta 2. punkta 2. daļa

Prasības veidlapas kopiju kopā ar *tādējādi* aizpildītu atbildes veidlapu tā saskaņā ar 11. pantu nosūta atbildētājam ***astoņu dienu laikā pēc tam, kad reģistrēta prasības veidlapa***.	Prasības veidlapas kopiju ***un saņemtos pierādījumus*** kopā ar *atbilstoši* aizpildītu atbildes veidlapu saskaņā ar 11. pantu nosūta atbildētājam. ***Tiesa nodrošina minēto dokumentu nosūtīšanu 8 dienu laikā pēc prasības saņemšanas.***

Grozījums Nr. 27
4. panta 3. punkts

3. *Atbildētājs* ***iesniedz savu atbildi viena mēneša*** laikā pēc tam, kad tam izsniegta prasības veidlapa un atbildes veidlapa, aizpildot atbildes veidlapas II daļu***,*** pievienojot ***jebkādus papildu dokumentus*** un *atgriežot to* tiesai, vai arī jebkādā citā pieļaujamā veidā, veidlapu neizmantojot.	3. *Atbildētājam* ***jāiesniedz sava atbilde 30 dienu*** laikā pēc tam, kad tam izsniegta prasības veidlapa un atbildes veidlapa, aizpildot atbildes veidlapas II daļu, *vajadzības gadījumā* pievienojot ***lietderīgus pierādījumus*** un *iesniedzot tos* tiesai, vai arī jebkādā citā pieļaujamā veidā, veidlapu neizmantojot.

Grozījums Nr. 28
4. panta 4. punkts

4. Astoņu dienu laikā no dienas, kad saņemta atbilde no atbildētāja, tiesa ***nosūta prasītājam atbildes kopiju līdz ar jebkādiem papildu dokumentiem saskaņā ar 11. pantu.***	4. Astoņu dienu laikā no dienas, kad saņemta atbilde no atbildētāja, tiesa ***nodrošina atbildes kopijas un pierādījumu kopiju nosūtīšanu prasītājam.***

Grozījums Nr. 29
4. panta 5. punkts

5. ***Ja atbildētājs ar savu atbildi iesniedz pretprasību pret prasītāju, tiesa par minēto pretprasību informē prasītāju. Prasītājs uz pretprasību atbild viena mēneša laikā pēc minētās atbildes saņemšanas.***	5. ***Pretprasību, kā arī lietderīgu pierādījumu kopijas nosūta prasītājam saskaņā ar 11. pantu. Tiesa nodrošina minēto dokumentu nosūtīšanu 8 dienu laikā pēc prasības saņemšanas.*** ***Prasītājam uz pretprasību jāatbild 30 dienu laikā pēc atbildes saņemšanas.***

Grozījums Nr. 30
4. panta 6. punkts

6. Ja pretprasības kopējā summa pārsniedz 2. panta 1. punktā noteikto summu, tiesa ***izskata pretprasību tikai tad, ja tā izriet no tām pašām juridiskajām attiecībām, no kurām izriet prasība, un ja tiesa uzskata par lietderīgu to izskatīt Eiropas procedūrā maza apmēra prasībām.***	6. Ja pretprasības kopējā summa pārsniedz 2. panta 1. punktā noteikto summu, tiesa ***var pieņemt pretprasību, ja tas nesamērīgi nesaildzina procedūru.*** ***Attiecībā uz pretprasībām atbilstīgi spēkā ir 2. un 3. pants.***

Grozījums Nr. 31
4. panta 7. punkts

7. Ja jebkādi papildu dokumenti, ko saņem tiesa, iesniegti valodā, kas nav tā pati valoda, kādā notiek procedūra, tiesa pieprasa konkrētā dokumenta tulkojumu tikai tad, ja tulkojums nepieciešams sprieduma taisīšanai. Ja puse atteikusies pieņemt dokumentu tādēļ, ka tas nav kādā no Regulas (EK) Nr. 1348/2000 8. pantā noteiktajām valodām, tiesa par to informē otru pusi un iesaka iesniegt tulkojumu.	***svītrots***

Grozījums Nr. 32
4.a pants (jauns)

	4.a pants
	Valodas
	1. Prasības veidlapa, atbilde, iespējamā pretprasība un lietderīgu pierādījumu iespējamais apraksts tiesai jāiesniedz tiesas oficiālajā valodā.
	2. Ja citus papildu dokumentus iesniedz tiesai valodā, kas nav tā pati valoda, kādā notiek procedūra, tad tiesa var pieprasīt attiecīgo dokumenta tulkojumu tikai tad, ja tas ir vajadzīgs sprieduma pieņemšanai.
	3. Ja puse atsakās pieņemt dokumentu tādēļ, ka
	a) tas nav iesniegts saņēmējas dalībvalsts oficiālajā valodā vai, ja šajā dalībvalstī ir vairākas oficiālās valodas, tās vietas oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodā, kurā atrodas saņēmējs, vai
	b) tas nav iesniegts nosūtītājas dalībvalsts valodā, kuru saņēmējs saprot, tad tiesa informē otru pusi par nepieciešamību iesniegt attiecīgo dokumentu tulkojumu.

Grozījums Nr. 33
5. panta 1. punkts

1. ***Viena mēneša*** laikā pēc tam, kad saņemta atbilde no atbildētāja vai prasītāja 4. panta 3. un 5. punktā noteiktajos termiņos, tiesa:	1. ***30 dienu*** laikā pēc tam, kad saņemta atbilde no atbildētāja vai prasītāja 4. panta 3. un 5. punktā noteiktajos termiņos, tiesa ***pasludina spriedumu vai, ja tā uzskata, ka iesniegtie dokumenti nav atbilstoši, rīkojas šādi:***
a) ***pasludina spriedumu vai***	a) ***tā noteiktā laikā, kas nedrīkst pārsniegt 30 dienas, pieprasa abām pusēm iesniegt papildu informāciju saistībā ar prasību vai***
b) ***pusēm noteiktā laika posmā pieprasa papildu sīkas ziņas attiecībā uz prasību vai***	b) ***tā uzaicina puses uz lietas izskatīšanu, kurai jānotiek 30 dienu laikā pēc uzaicinājuma.***
c) uzaicina puses uz lietas izskatīšanu.	

Grozījums Nr. 34

5. panta 2. punkts

2. ***Ja tiesa noteiktajā viena mēneša laikā, saskaņā ar 4. panta 3. punktu, nesaņem no atbildētāja atbildi, tiesa pasludina spriedumu aizmuguriski.***	2. ***Tiesa pasludina savu spriedumu tūlīt pēc iespējamās mutiskās izskatīšanas vai 30 dienu laikā pēc visas saistībā ar prasību nepieciešamās informācijas saņemšanas. Spriedumu pusēm paziņo saskaņā ar 11. pantu.***

Grozījums Nr. 35
5. panta 2.a punkts (jauns)

	2.a) Ja tiesa 4. panta 3. vai 5. punktā noteiktajā laikā nesaņem no attiecīgās puses nekādu atbildi, tad tā pasludina attiecībā uz prasību vai pretprasību aizmugurisku spriedumu.

Grozījums Nr. 36
6. panta 1. punkts

1. Tiesa lietas izskatīšanu var veikt ar audio, video vai e-konferences palīdzību, ja tehniskie līdzekļi ir pieejami ***un ja abas puses tam piekrīt***.	1. Tiesa lietas izskatīšanu var veikt ar audio, video vai e-konferences palīdzību, ja tehniskie līdzekļi ir pieejami.

Grozījums Nr. 37
8.a pants (jauns)

	8.a pants
	Palīdzības nodrošināšana pusēm
	Dalībvalstis nodrošina, ka puses var saņemt praktisku palīdzību veidlapu aizpildīšanā.

Grozījums Nr. 38
10. panta 1. punkts

1. Spriedumu taisa 6 mēnešu laikā pēc prasības veidlapas reģistrēšanas.	***svītrots***

Grozījums Nr. 39
10. panta 2. punkts

2. Tiesa spriedumu pusēm nosūta saskaņā ar 11. pantu. Ja vien lietas izskatīšanas noslēgumā, kurā piedalās abas puses, spriedumu nepasludina mutiski,	***svītrots***

Grozījums Nr. 40
11. panta 1. punkts

1. ***Gadījumā, ja dokumenti izsniedzami dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā noris procedūra, tos pusei izsniedz ar ierakstītu vēstuli, kam pievienots paziņojums par saņemšanu, un ievērojot jebkurus papildu nosacījumus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1348/2000 14. pantā un ņemot vērā tās 8. pantu.***	(1) ***Dokumenti jāiesniedz, nosūtot tos pa pastu un pieprasot apstiprinājumu par to saņemšanu ar norādi par saņemšanas datumu.***

Grozījums Nr. 41
11. panta 2. punkts

2. ***Gadījumā, ja dokuments jāizsniedz dalībvalstī, kurā noris procedūra un ja adresāta adrese ir precīzi zināma, dokumentus pusēm izsniedz ar ierakstītu vēstuli, kam pievienots paziņojums par saņemšanu, vai vienkāršākiem līdzekļiem, piemēram, ar parastu vēstuli, pa faksu vai e-pastu, ja šādu vienkāršāku līdzekļu izmantošana ir paredzēta tās dalībvalsts procesuālajā likumā, kur noris procedūra.***	(2) ***Ja iesniegšana saskaņā ar 1. punktu nav iespējama, tad tā var notikt vienā no veidiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 805/2004 par Eiropas procedūras ieviešanu maza apmēra prasībām 13. un 14. pantā.***

Grozījums Nr. 42
11. panta 3. punkts

3. Ja, pastāvot īpašiem apstākļiem, saskaņā ar 1. un 2. punktu dokumentu izsniegšana nav iespējama, tos var izsniegt citā veidā, kas nodrošina izsniegšanu personīgi.	***svītrots***

Grozījums Nr. 43
12. panta 1. punkts

1. Tiesa īpašu apstākļu dēļ var pagarināt termiņu, kas paredzēts ***4. panta 3. un 5. punktā***, ja tas nepieciešams, ***lai garantētu efektīvu pušu aizstāvību***.	1. Tiesa īpašu apstākļu dēļ var pagarināt termiņu, kas paredzēts ***3. panta 6. punktā, 4. panta 2. un 5. punktā un 5. panta 2. punktā***, ja tas nepieciešams, ***lai saglabātu pusēm viņu tiesības.***

Grozījums Nr. 44
12. panta 2. punkts

2. Ja īpašu apstākļu dēļ tiesai nav iespējams ievērot ***4. panta 2. un 4. punktā, 5. panta 1. punktā un 10. panta 1. punktā*** noteiktos termiņus, neapdraudot procedūras pienācīgu norisi, tai jārīkojas tik ātri, cik iespējams.	2. Ja īpašu apstākļu dēļ tiesai nav iespējams ievērot ***3. panta 6. punktā, 4. panta 2. un 5. punktā un 5. panta 2. punktā*** noteiktos termiņus, neapdraudot procedūras pienācīgu norisi, tai jārīkojas tik ātri, cik iespējams ***saskaņā ar minētajiem priekšrakstiem***.

Grozījums Nr. 45
13. pants

Spriedums ir tūlīt izpildāms, neņemot vērā iespējamu pārsūdzību. Nodrošinājuma sniegšana nav nepieciešama.	***Spriedums ir izpildāms, tiklīdz tas formāli ir stājies spēkā. Spriedums formāli ir stājies spēkā, ja ir beidzies termiņš, kurā vajadzības gadījumā notiek pārsūdzēšana, un pārsūdzēšana nav notikusi vai nav iesniegta prasība par sprieduma pārskatīšanu saskaņā ar 16. pantu. Ja notiek pārsūdzēšana, tad spriedums ir izpildāms, ja tiek iesniegts pieprasītās summas apjomam atbilstošs nodrošinājums.***

Grozījums Nr. 46
14. panta 2. punkts

2. Gadījumā, ja lietā zaudējusī puse ir fiziska persona un to nepārstāv advokāts vai cits profesionāls jurists, šai pusei nav jāatlīdzina otras puses advokāta vai cita profesionāla jurista darba izmaksas.	***svītrots***

Grozījums Nr. 47
15. panta 2. punkts

2. Pārsūdzības procedūrā pret spriedumu, kas taisīts, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, pusēm netiek prasīts būt advokāta vai cita profesionāla jurista pārstāvētām.	***svītrots***

Grozījums Nr. 48
16. panta 1. punkta ievaddaļa

Atbildētājam ir tiesības pieprasīt pārskatīt spriedumu, kas pieņemts, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, ar noteikumu, ka tas rīkojas nekavējoties ***un saskaņā ar tās dalībvalsts likumiem, kur spriedums taisīts un paziņots Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 805/2004 19. un 30. pantu***, ja:	Atbildētājam ir tiesības ***tās dalībvalsts atbildīgajā tiesā, kur spriedums ir pasludināts,*** pieprasīt pārskatīt spriedumu, kas pieņemts, pamatojoties uz Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, ar noteikumu, ka tas rīkojas nekavējoties, ja:

Grozījums Nr. 49
16. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) daļa

(i) ***prasības veidlapa vai uzaicinājums uz lietas izskatīšanu tika izsniegts, izmantojot metodi, kas neietver personīgu apliecinājumu par saņemšanu; un***	(i) ***prasības veidlapa vai uzaicinājums uz lietas mutisku izskatīšanu atbildētājam ir izsniegts bez personīga apliecinājuma par saņemšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 805/2004 14. pantu un***

Grozījums Nr. 50
16. panta 1.a punkts (jauns)

	(1.a) Ja tiesa noraida sprieduma pārskatīšanu, pamatojot to, ka nedarbojas neviens no 1. punktā minētajiem iemesliem, tad spriedums paliek spēkā. Ja tiesa uzskata, ka pārskatīšana ir pamatota, balstoties uz kādu no 1. punktā minētajiem iemesliem, tad Eiropas procedūrā maza apmēra prasībām pieņemtais spriedums nav spēkā.

Grozījums Nr. 51
18. panta 3. punkts

3. ***Gadījumā, kad sprieduma pasludināšanas laikā pastāv varbūtība, ka tas būs jāizpilda citā dalībvalstī, apstiprinājumus izdod ex officio sprieduma pasludināšanas laikā. Citos gadījumos apstiprinājumu izdod, ja to pieprasa kāda no pusēm.***	(3) ***Tiesa sagatavo III pielikumā noteikto veidlapu spriedumam, kas pieņemts Eiropas procedūrā maza apmēra prasībām* ex officio *sprieduma pasludināšanas laikā.***

Grozījums Nr. 52
18. panta 4. punkts

4. Puse, kas vēlas sprieduma izpildi, uzrāda:	***svītrots***
a) sprieduma norakstu, kas atbilst nosacījumiem, pēc kuriem var konstatēt tā autentiskumu; un	
b) šā panta 1. punktā minēto apstiprinājumu.	

Grozījums Nr. 53
21.a pants (jauns)

	21.a pants
	Minētajā regulā noteikto kvantitatīvo robežu drīkst mainīt tikai saskaņā ar EK līguma 251. pantā noteikto procedūru.

Grozījums Nr. 54
22.a pants (jauns)

	22.a pants
	Vēlākais līdz ...* [1] *Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai detalizētu ziņojumu par Eiropas procedūras darbību maza apmēra prasībām. Šajā ziņojumā ir iekļauts procedūras darbības novērtējums un visaptverošs izvērtējums par sekām katrā

dalībvalstī.

Tāpēc, lai nodrošinātu, ka paraugprakse Eiropas Savienībā pienācīgi tiek ņemta vērā un atspoguļo labākas likumdošanas principus, dalībvalstis informē Komisiju par Eiropas procedūras pārrobežu darbību maza apmēra prasībām. Minētā informācija attiecas uz tiesu izdevumiem, procedūras ātrumu, efektivitāti, lietotājiem labvēlīgu norisi un dalībvalstu likumos paredzētajām procedūrām.

Vajadzības gadījumā Komisijas ziņojumu papildina ar pielāgojuma priekšlikumiem.

---

[1] Trīs gadus pēc minētās regulas stāšanās spēkā